

DoP N.º 997

EN DECLARATION OF PERFORMANCE / FR DÉCLARATION DE PERFORMANCES
PT DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO / ES DECLARACIÓN DE PRESTACIONES
DE LEISTUNGSERKLÄRUNG / PL DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

EN WATER CLOSETS / FR CUVETTE / PT SANITAS / ES INODOROS / DE WCs / PL MISKI USTĘPOWE Z INTEGRALNYM ZAMKNIĘCIEM WODNYM

<p>1. EN Unique identification code of the product-type FR Code d'identification unique du produit type PT Código de identificação único do produto-tipo ES Código de identificación único del producto tipo DE Eindeutiger Kenncode des Produkttyps PL Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu</p>	<p>EN See attached list FR Voir anexe PT Ver lista anexa ES Establecidos en el anexo DE Siehe Anhang PL Na załączonej liście</p>
<p>2. EN Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product FR Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction PT Número do tipo, do lote ou da série, ou quaisquer outros elementos que permitam a identificação do produto de construção ES Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción DE Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifizierung des Bauprodukts PL Numer typu, partii lub serii lub jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego</p>	<p>EN Close-coupled suite and independent WC pan with integral trap in stainless steel FR Cuvettes de WC et cuvettes à réservoir attenant à siphon intégré en acier inoxydable PT Sanitas independentes e conjuntos de sanita e cisterna com sifão incorporado em aço inoxidável ES Inodoros independientes y conjuntos de inodoro y cisterna en acero inoxidable DE WC-Becken und WC-Anlagen mit Spülkasten, mit angeformtem Geruchverschluss aus Edelstahl PL WC ze zbiornikiem i miski WC ze zintegrowanym odpływem ze stali nierdzewnej</p>
<p>3. EN Intended use of the construction product FR Usage prévus du produit de construction PT Utilização prevista ES Uso previsto DE Vorgesehener Verwendungszweck des Bauprodukts PL Przewidziane zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego</p>	<p>EN Personal hygiene FR Hygiène personnelle PT Produto para higiene pessoal ES Producto para la higiene personal DE Persönliche Hygiene PL Higiena osobista</p>
<p>4. EN Name and contact address of the manufacturer FR Nom et adresse de contact du fabricant PT Nome e endereço de contacto do fabricante ES Nombre y dirección de contacto del fabricante DE Name und Kontaktanschrift des Herstellers PL Nazwa i adres kontaktowy producenta</p>	<p>DELABIE PORTUGAL S.A. Zona Industrial da Taboeira 3801-101 Aveiro – Portugal</p>
<p>5. EN System or systems of assessment and verification of constancy of performance FR Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances PT Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho ES Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones DE System oder Systeme zur Bewertung und Prüfung der Leistungsbeständigkeit PL System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu</p>	<p>EN System 4 FR System 4 PT Sistema 4 ES Sistema 4 DE System 4 PL System 4</p>

DELABIE

6. ^{EN}In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard
^{FR}Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée
^{PT}No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada
^{ES}En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada
^{DE}Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird
^{PL}W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną
- ^{EN}Initial type testing and factory production control by the manufacturer
^{FR}Détermination du type du produit, et le contrôle de la production dans la usine par le fabricant
^{PT}Determinação do tipo de produto e controlo de produção na fábrica pelo fabricante
^{ES}Determinación del tipo de producto y control de producción en la fábrica por el fabricante.
^{DE}Ermittlung des Produkttyps und werkseigene Produktionskontrolle
^{PL}Wstępne ustalenie typu wyrobu i zakładowa kontrola produkcji przeprowadzona przez producenta

7. ^{EN}Declared performance
^{FR}Performances déclarées
^{PT}Desempenho Declarado
^{ES}Prestaciones declaradas
^{DE}Erklärte Leistung
^{PL}Deklarowane właściwości użytkowe

^{EN} ESSENCIAL CHARACTERISTICS ^{FR} CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES ^{PT} CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS ^{ES} CARACTERÍSTICAS ESENCIALES ^{DE} WESENTLICHE MERKMALE ^{PL} ZASADNICZE CHARAKTERYSTYKI	^{EN} PERFORMANCE ^{FR} PERFORMANCES ^{PT} DESEMPENHO ^{ES} PRESTACIONES ^{DE} LEISTUNG ^{PL} WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWE	^{EN} HARMONISED STANDARD ^{FR} SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISÉES ^{PT} NORMA HARMONIZADA ^{ES} NORMA ARMONIZADA ^{DE} HARMONISIERTE TECHNISCHE SPEZIFIKATION ^{PL} ZHARMONIZOWANA SPECYFIKACJA TECHNICZNA
^{EN} CF – CAPACITY OF FLUSHING WATER ^{FR} CF – CAPACITÉ DÉCHARGE DE L'EAU ^{PT} CF – CAPACIDADE DE DESCARGA DE ÁGUA ^{ES} CF – CAPACIDAD DESCARGA AGUA ^{DE} CF – SPÜLANFORDERUNG ^{PL} CF – OBJĘTOŚĆ WODY DO SPLUKIWANIA	PASS	
^{EN} BP – BACKFLOW PREVENTION ^{FR} BP – CAPACITÉ DE DÉBORDER ^{PT} BP – PREVENÇÃO RETROCESSO ^{ES} BP – PREVENCIÓN DE REFLUJO ^{DE} BP – RÜCKFLUSSVERHINDERUNG ^{PL} BP – ZAPOBIEGANIE PRZEPLYWOWI ZWROTNEMU	PASS	
^{EN} CA – CLEANABILITY ^{FR} CA – NETTOYAGE ^{PT} CA – POSSIBILIDADE DE LIMPEZA ^{ES} CA – POSIBILIDAD DE LIMPIEZA ^{DE} CA – REINIGBARKEIT ^{PL} CA – ZDOLNOŚĆ DO CZYSZCZENIA	PASS	
^{EN} LR – LOAD RESISTANCE ^{FR} LR – POIDS STATIQUES ^{PT} LR – RESISTÊNCIA À CARGAS ^{ES} LR – RESISTENCIA A LAS CARGAS ^{DE} LR – STATISCHE BELASTBARKEIT ^{PL} LR – OBCIĄŻALNOŚĆ STATYCZNA	PASS	
^{EN} DA – DURABILITY ^{FR} DA – DURABILITÉ ^{PT} DA – DURABILIDADE ^{ES} DA – DURABILIDAD ^{DE} DA – DAUERHAFTIGKEIT ^{PL} DA – TRWAŁOŚĆ	PASS	
^{EN} WL – WATER/LEAK TIGHTNESS * ^{FR} WL – ÉTANCHÉITÉ DE L'EAU * ^{PT} WL – ESTANQUICIDADE DE ÁGUA * ^{ES} WL – ESTANQUICIDAD DE AGUA * ^{DE} WL – DICHTHEIT * ^{PL} WL – SZCZELNOŚĆ *	PASS	
^{EN} VR – VALVE RELIABILITY * ^{FR} VR – FIABILITÉ DE VANNE * ^{PT} VR – FIABILIDADE DA VÁLVULA * ^{ES} VR – FIABILIDAD DE LA VÁLVULA * ^{DE} VR – VENTILZUVERLÄSSIGKEIT * ^{PL} VR – NIEZAWODNOŚĆ ZAWORU *	PASS	

EN 997:2012+A1:2015

* ^{EN}Only close-coupled suite - ^{FR}Seulement en cuvettes avec réservoir - ^{PT}Apenas em sanitas com cisterna - ^{ES}Apenas en inodoros con cisterna
^{DE}Nur WC-Anlagen mit Spülkasten - ^{PL}Jedynie dla WC ze zbiornikiem

^{EN}The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 7.

This declaration of performance is issued in conformity Regulation n.º 305/2011 (UE), under sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

^{FR}Les performances du produit identifié aux point 1 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 7.

8. La présente déclaration des performances est établie d'accord le Régulation n.º 305/2011 (UE), sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

^{PT}O desempenho do produto identificado no ponto 1 é conforme com o desempenho declarado no ponto 7.

A presente declaração de desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento n.º 305/2011 (UE), sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

^{ES}Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conforme con las prestaciones declaradas en el punto 7.

La presente declaración de prestaciones se emite en conformidad con Reglamento n. 305/2011 (UE), bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

^{DE}Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4, wird gemäß der Verordnung ausgestellt n.º 305/2011 (UE).

^{PL}Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 7.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4, jest wydawany zgodnie z Rozporządzeniem n.º 305/2011 (UE).

DELABIE

^{EN}ANNEX TO THE DECLARATION OF PERFORMANCE / ^{FR}ANNEXÉ À LA DÉCLARATION DE PERFORMANCE

^{PT}ANEXO A DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO / ^{ES}ANEXO A LA DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

^{DE}ANHANG ZUR LEISTUNGSERKLÄRUNG / ^{PL}ZAŁĄCZNIK DO DEKLARACJI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

^{EN} REFERENCE / ^{FR} RÉFÉRENCE ^{PT} REFERÊNCIA / ^{ES} REFERENCIA ^{DE} ART.-NR. / ^{PL} NUMER REFERENCYJNY	^{EN} DESIGNATION NAME / ^{FR} NOM DE CODE ^{PT} CÓD. DE DESIGNAÇÃO / ^{ES} CODIGO DE DESIGNACION ^{DE} KLASSE / ^{PL} KODY OZNACZENIA
110100	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110110	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110112	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110300	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110310	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110390	EN 997 - CL1 - 4 - VR I
110700	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110710	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110790	EN 997 - CL1 - 4 - VR I
111300	EN 997 - CL1 - 4 - AC
111700	EN 997 - CL1 - 4 - AC
160310	EN 997 - CL1 - 4 - AC
160550	EN 997 - CL1 - 4 - AC
160710	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110300BK	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110310BK	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110310PAD	EN 997 - CL1 - 4 - AC
110390BK	EN 997 - CL1 - 4 - VR I
110710BK	EN 997 - CL1 - 4 - AC

P' Administração

DELABIE
Delabie, José Ruy
José Ruy